



勞動人民休息所

18

上海晨光出版公司編輯發行

福州路漢彌大登二四六號



根據蘇聯憲法第十章第一百十九條的規定，凡是蘇聯公民都有休息權。休息權的保證是工人和職員規定每日工作至多八小時，較繁重的工作縮減為七小時六小時甚至四小時。每個工作人員，不論在工廠或機關中，每年都有保留支取原薪的假期，自兩星期至四星期，一切的費用由國家支付。假如他的規定假期是二星期而他的健康情況需要在療養院中住上更多的時期，那麼超過他應有假期以外的其他療養費用可由國家的保險基金中支付的。

爲了配合這一蘇聯公民的基本權利，蘇聯政府廣泛地設立了休息所，療養院，文化休息公園和俱樂部，供給勞動人民的自由享用。單單蘇聯職工會屬下，現在就有一千一百七十七所休息所和療養院，去年有二百萬勞動人民在那裏享用。其他還有數百所是屬於國家的衛生部和其他政府機關和工廠的。過去幾年中，集體農場所辦的休息所也增加了很多。

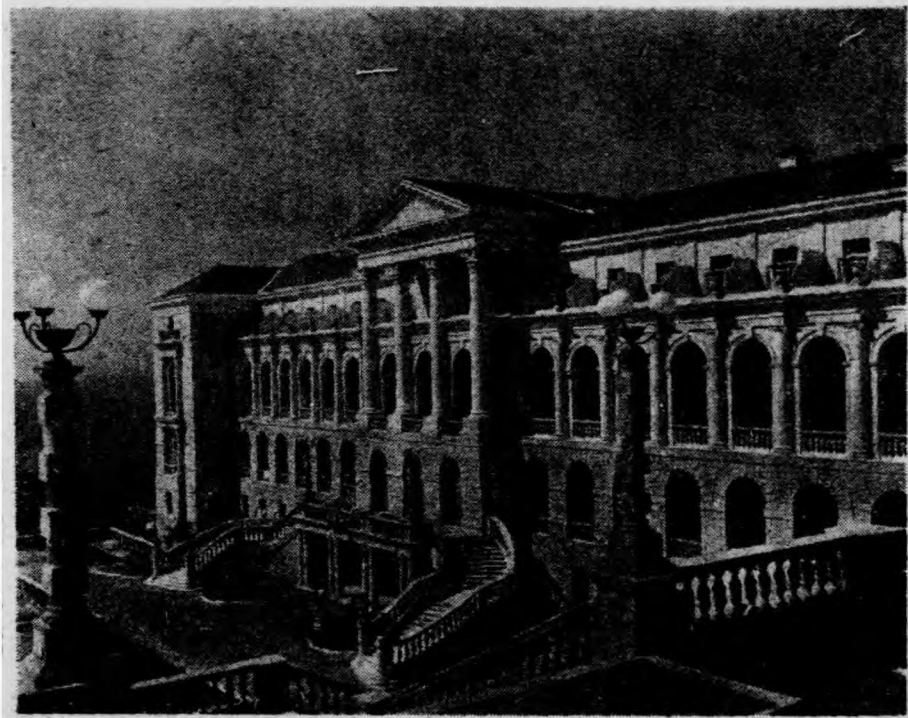
國家的社會保險基金是由職工會處理的。其中最大的一項支出，就是開辦和維持爲勞動人民享用的休息所和療養院。一九四九年爲了這個用途的支出達十八億六千五百萬盧布。全國十六萬三千個鐵路工人，就由鐵路工會於一九四九年中化了一億另一百六十萬盧布爲他們安排療養院和休息所。

過去沙皇時代著名的療養勝地都是屬於貴族或資本家所有，而且都以營利爲目的的。現在這些最適宜於休息，療養，遊覽的設備，都屬於勞動人民自己所有了，不但數目在不斷增加，而且都加以擴充和近代化。療養學在蘇聯已成爲一種專門的科學。還有總部設在莫斯科的研究部，專門研究海水浴，礦泉浴和藥性的泥浴對於疾病和身體的關係。

蘇聯的勞動人民是幸福的。



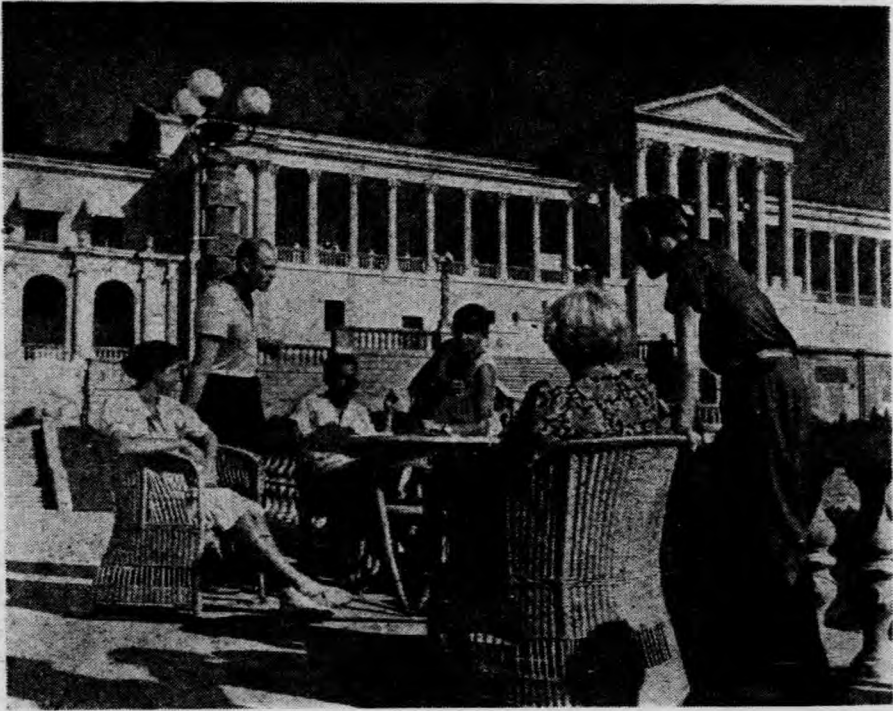
一之穫收的大偉最命革義主會社月十是，得獲之權息休者動勞
一年每以工職切一與給家國。障保以予法憲林大斯由利權種這，
願的已自照依全完以可都民公個每埃維蘇。假休的薪原留保的女
家國於屬到都者動勞多許。期假休的已自利用，要需和好嗜，望
療岸沿海黑索加高爲圖。期假度消去所養休和院養療蘇阿新地養
(右)夫伏李·文依哈米人詩年青的養休在正中院養療蘇阿新地養
。作新的他誦朗人工的中養休時同向



所養休，院養療，區養療。權息休的者動勞聯蘇證保法憲聯蘇
民人埃維蘇歸均切一，部樂俱，館書圖，院劇，宮化文，園公，
。院養療茲基尼潤爾奧的奇叟，岸沿海黑索加高爲圖。用享由自

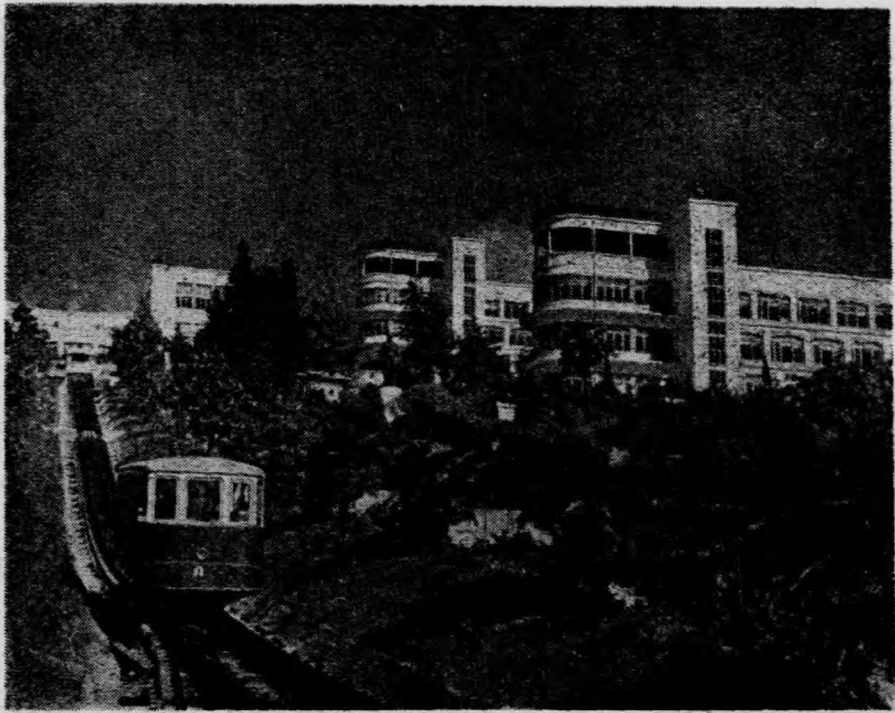
MG
R197.7

4

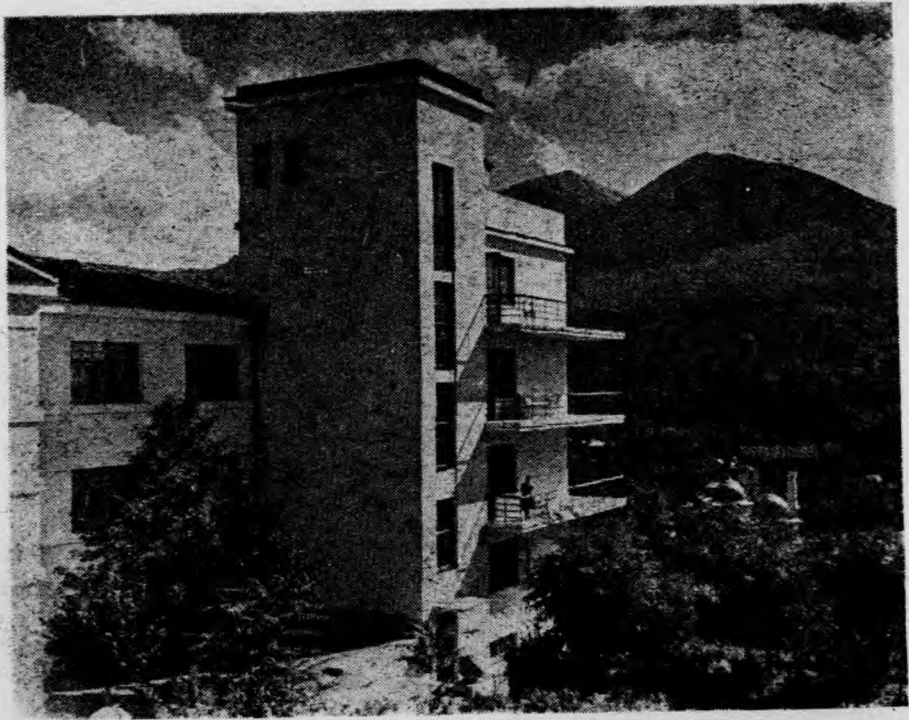


3 1774 7320 8

圖。一之區養療的好最海黑是，院養療茲基尼潤爾奧的奇吏於設
息休裏院養療個這在都們員職和師程工，人工的業工礦煤聯蘇爲



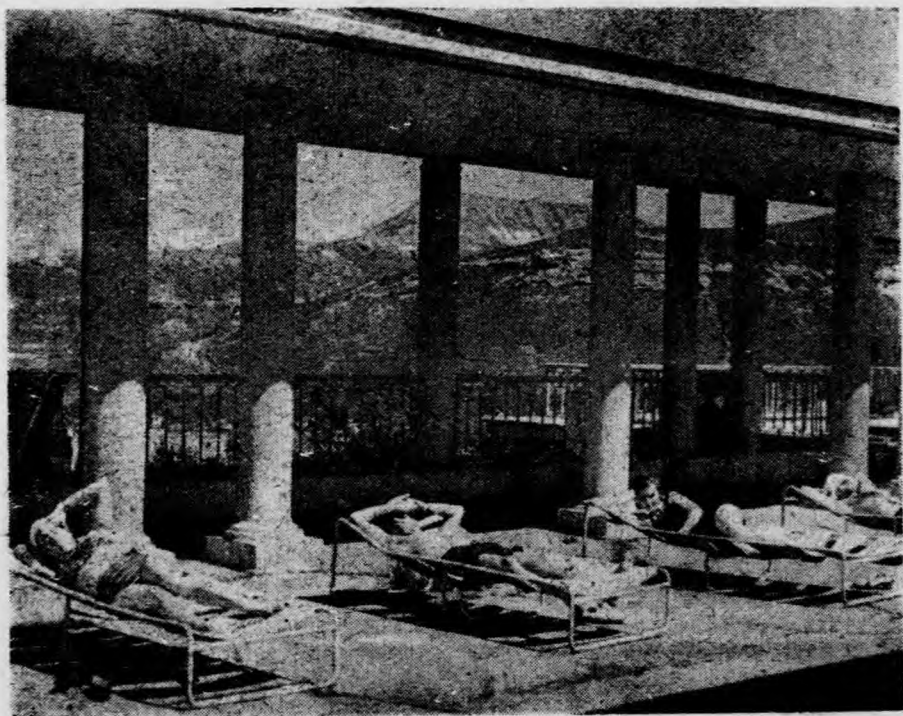
問能才們翁富與族貴有祇是代時俄帝在，區養療的名著最聯蘇
塔斯捷瑪的海黑。了有所民人動勞於屬都區養療些這在現，的津
爲關奇叟把巴庇政聯蘇在現，的名聞界世是泉養療然天的奇叟和
所養休官軍聯蘇是，院養療夫洛希洛伏的奇叟爲圖。市城所養療



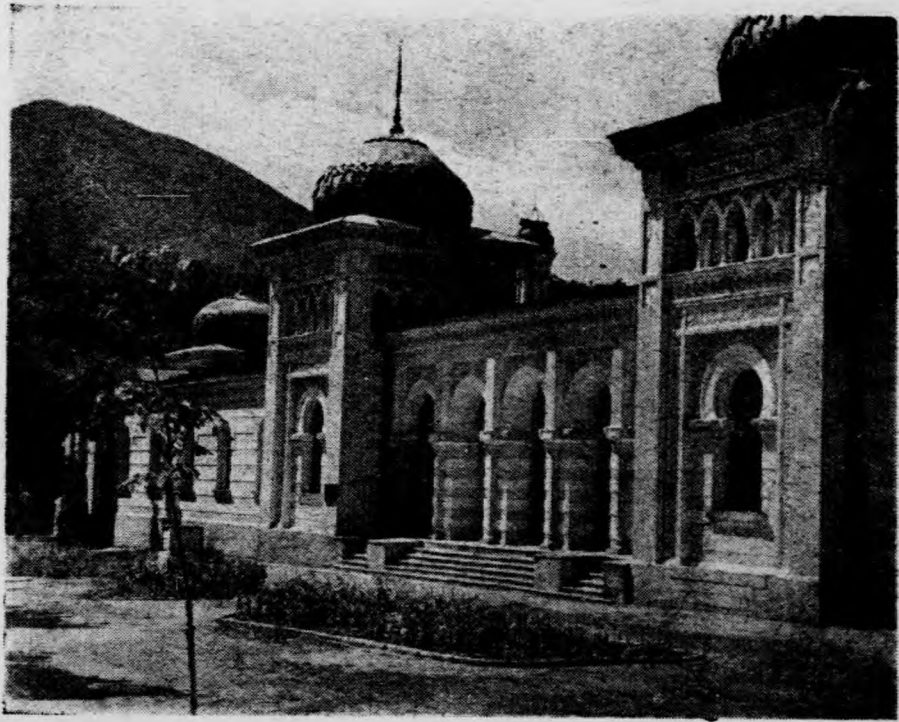
，壞破的寇德受遺院養療多許的岸濱海黑，間期爭戰國衛聯蘇
院養療座這，院養療泉噴鐵『克尼爾達烏』爲圖。復恢部全已現
全迎歡，放開新重，復修全完已在現，壞破所徒匪勒特希被曾也
。養休裏這來民人動勞國



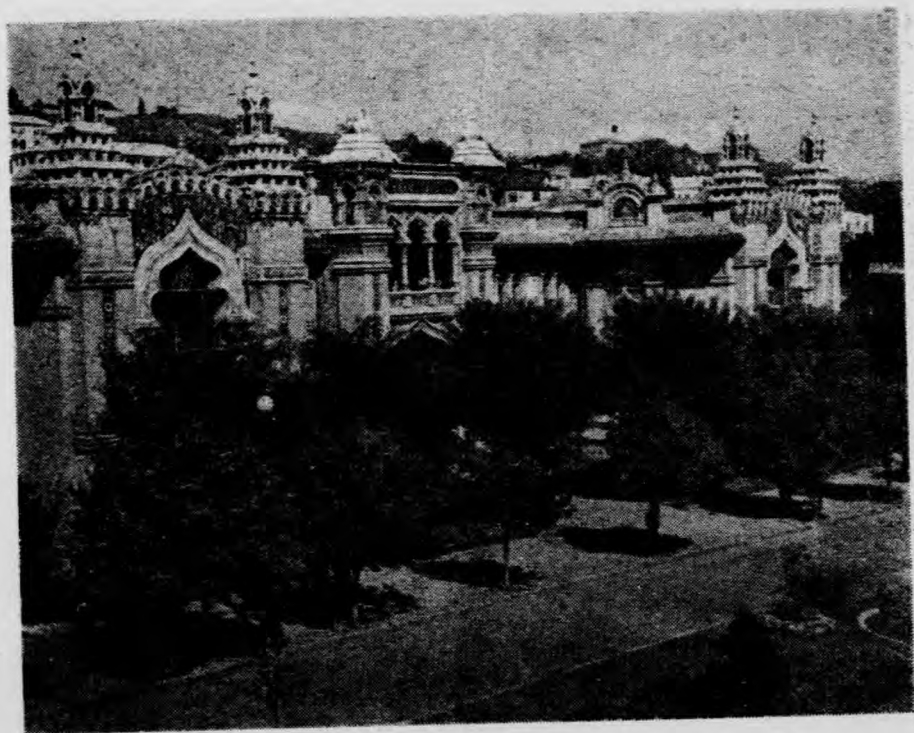
斯德沃諾茲烈日，克斯得沃婁斯吉）泉礦的區養療帶一索加高
民人動勞的地各國全。性效特病療的度高有具，（克杜辛葉，克
斯得沃婁斯吉在站民人動勞的中養休羣一爲圖。養療來地此到都
。談閉上台涼的院養療克



療裏這在，室浴光日的院養療茲基尼潤爾奧的克斯得沃婁斯吉
。浴光日行實在正人的養



泉酸炭和泉礦鐵是富財要主的（區泉礦鐵）克斯德沃諾茲烈日
用之所浴個幾供足量水礦的處每，處十二有共一裏城區個這在，
。築建之室浴沂爲圖。室浴泥有還，外所浴除區泉礦鐵在。



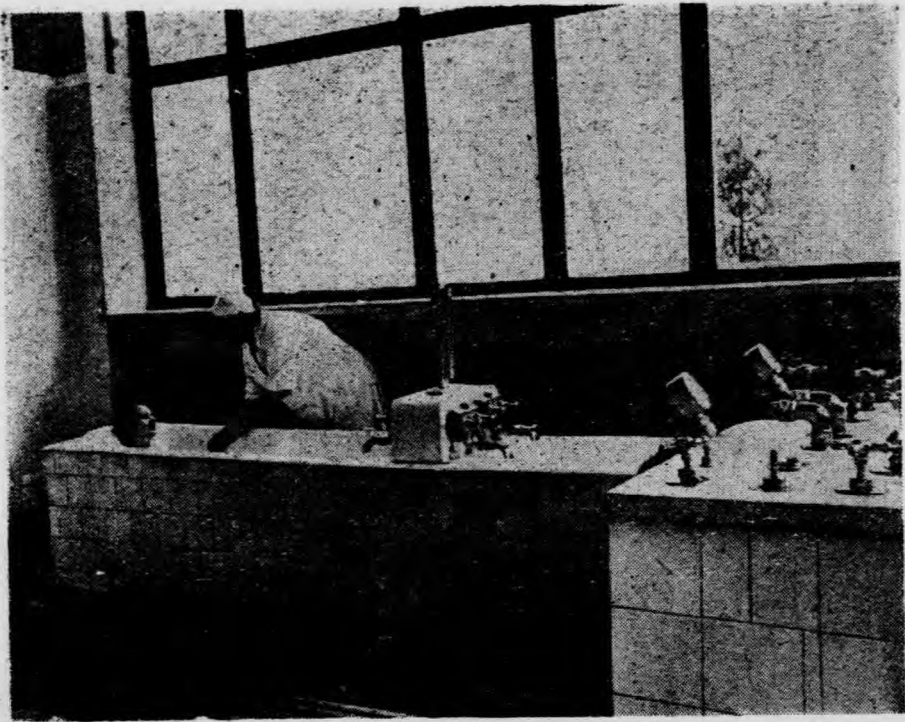
是，候氣的康健和溫的異特有具(區泉礦素酸)克斯得沃婁斯吉
在量水噴的夜晝一泉溫的裏這。區養療的病經神和病臟心的名著
具，上症病等炎節關，病經神療治在池浴泉礦。上以特立萬百兩
的區養療於位，一之築建室浴的區泉礦素酸為圖。效功的殊特有

。心中市

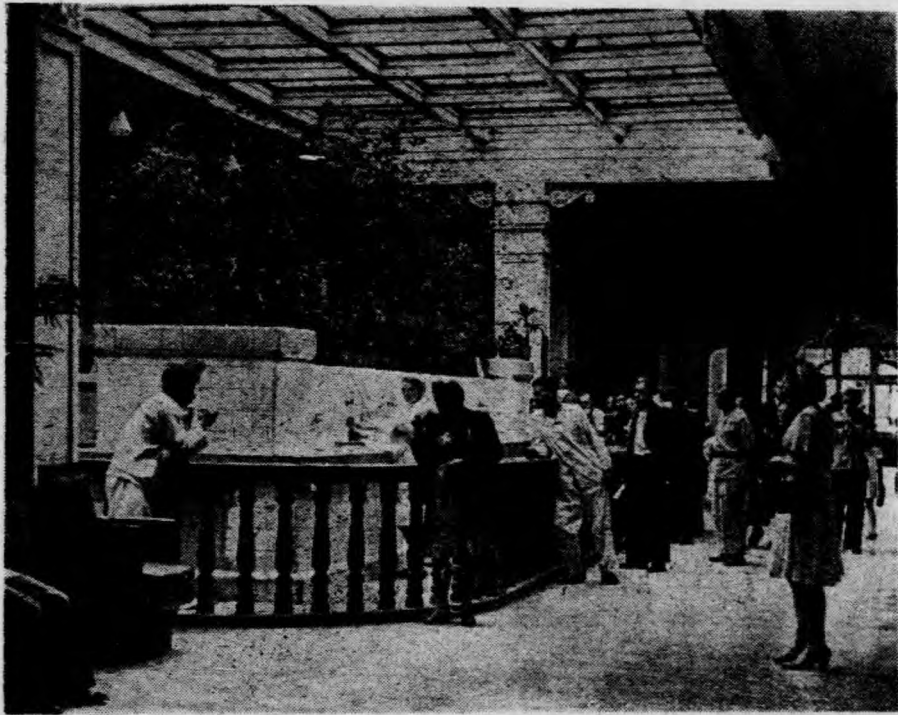


中缸浴的漿泥放盛在浴身全是或，身全者患在塗土泥把是浴泥
的殊特有濕風，炎節關，症病性經神於對質礦的各所中泥些這，

•。備設的殊特種這有都中院養療的區養療泉礦多許，效功



海，備設浴水海內室有都，中院養療的地養療岸沿海黑索加高
○的性效特有是人的病膚皮患於對浴水



斯吉與克杜辛藥。克杜辛藥是的名著最，中區養療泉礦的聯蘇地原平個一是，同不光風原高的克斯德沃諾茲烈日及克斯得沃婁礦種各在築建，院養療的會工職和院養療的營國多許有地此。帶為專及泉素鹽的用上及服內作充：類兩分要主泉礦。上基地的泉。築建部內的泉號七十第為圖。泉素黃硫的用浴沐



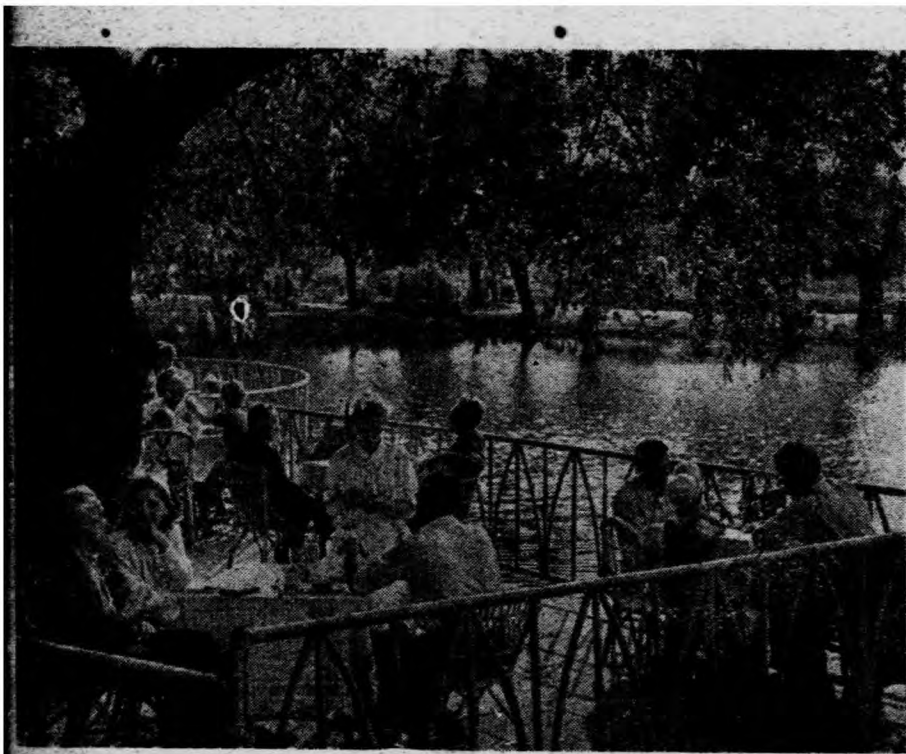
葉辛杜克礦泉療養院中的療養者。



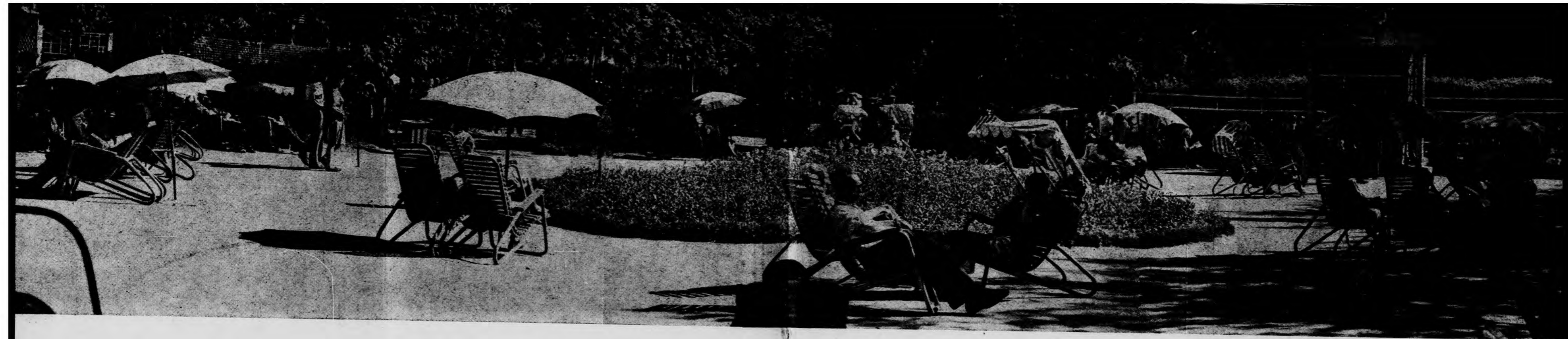
適舒個各在，所場樂娛和息休的愛喜最們族貴是去過濱海日利
些這，院養療小的用享民人動勞爲着置佈都在現，中墅別幢單的
約瑪在部業工品食爲圖。體團會社及關機的同不種各於屬院養療
。院養療的爾



人的千成，稱著性效特病療以素泉溫堡杜爾哈捷國和共亞治衛
爾哈捷在辦所部量力裝武聯蘇為圖。康健的已自了復恢裏這在會
。廈大院養療央中的堡杜



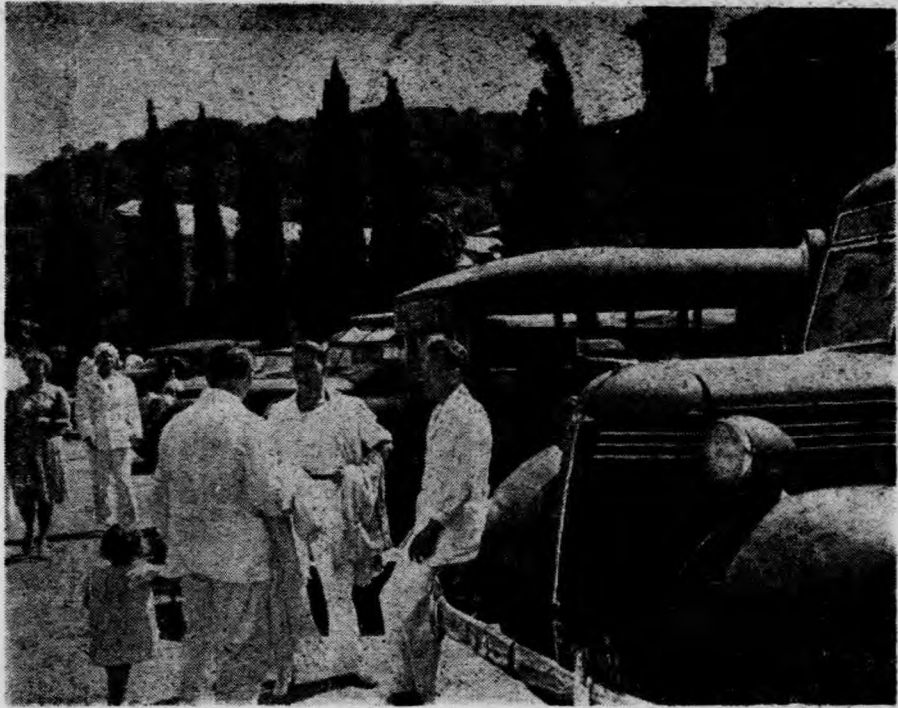
所憩休者動勞織組是也，網園公憩休及化文的大廣立建國全在
開邊河科斯莫沿園公憩休和化文央中基爾高科斯莫。一之施措的
方地的愛心最所期假已自度歡人科斯莫是裏這。區地的大廣了擴
。台涼的上塘水內園公基爾高爲圖——



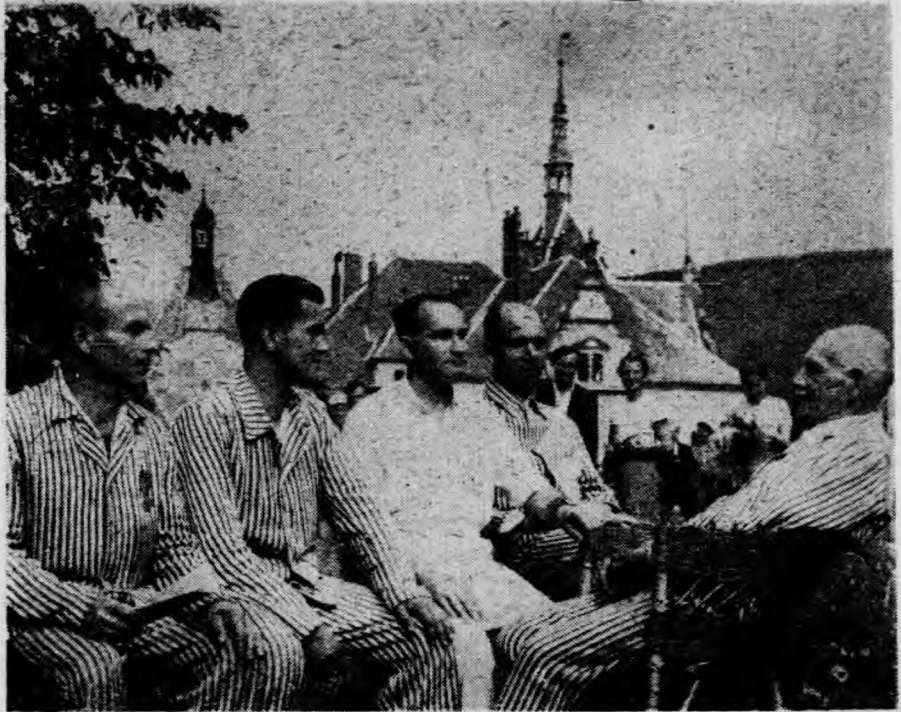
蘇聯政府除了廣泛設立大規模的休息場所和療養院之外，在大城市中，廣泛地發展文化、休息和公園也是配合蘇聯公民對休息權的享受，文化、休息和公園的設施，俱備同規定的蘇聯憲法中之圖。莫斯高爾斯基文化、休息和公園的設施，莫斯高爾斯基勞動人民。



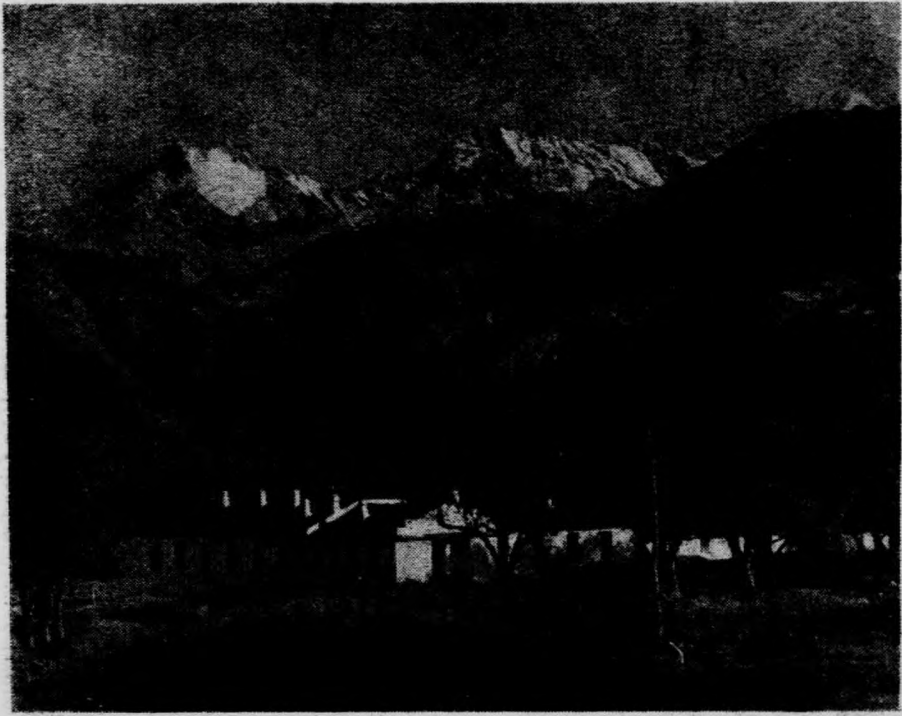
莫斯科高爾基中央文化休息公園內，
在露天閱覽處休憩中的勞動人民。



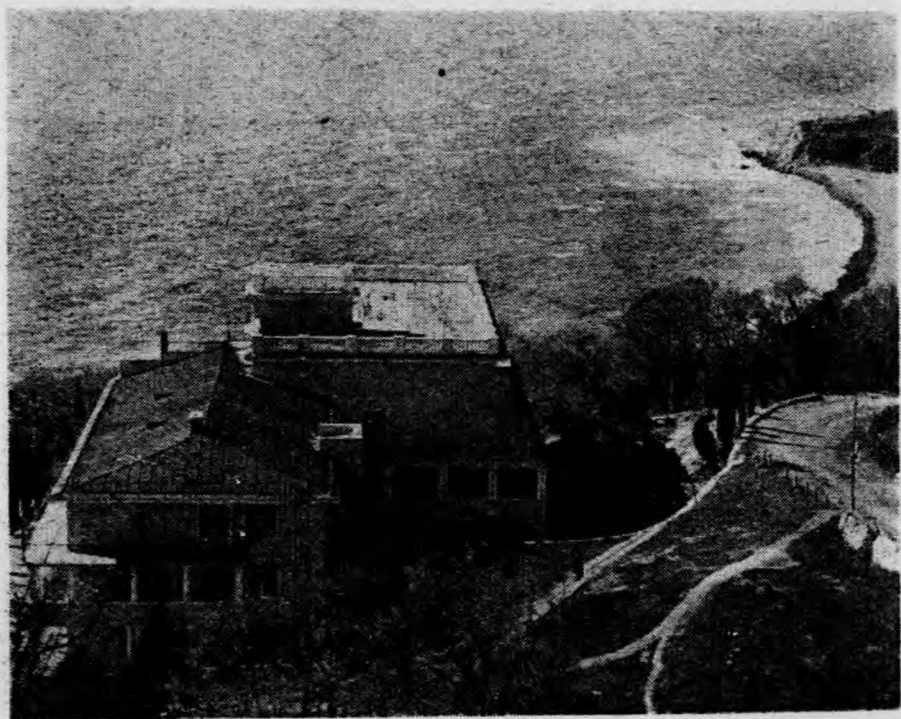
名著浴泉礦然天以是塔斯捷瑪，區養療他其有還的名齊奇叟與
例的月個一在們他。養療來裏這到都者動勞的地各國全。區地的
之院養療與池浴泉礦。序程療治的需必了成完的利順能都間期假
。駛行返往的斷不車汽種各有，間



改已在現，堡城的偉宏築建的有所謂公邦恩匈主地大於屬去過
位一的老長邊裏者動勞的中養休羣—這在。院養療的者動勞了成
田雷公邦恩匈是他去過，（右最）人工的廠工俱傢是的柴考做叫
。了養休坐安裏這在格資的公人主以以可他在現，奴農的，上地



前。大擴在都年每，網關機療診及養療的中村鄉和市城聯蘇
圖。院養療的善完備設了有都在現，方地的有沒都備設藥醫何任
。院養療的特哈爾吉區原高疆邊爾米帕為



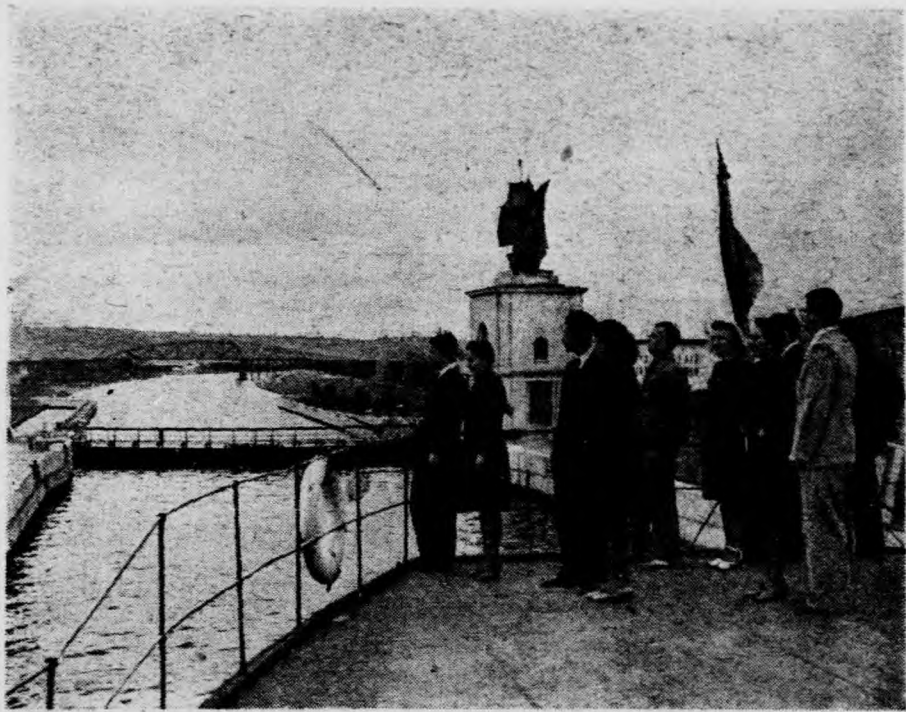
觀舊復恢已院養療所多百一有，快極展進來年近岸南亞米里克
。院養療『灘沙金』的得辛列奧爲圖，



戰歸。備設的經院養療和所養休的大廣有握掌會工職的埃維蘇
亞於設爲圖。上以所百一千一有計，院養療和所息休的理管會工
院養療的會員委央中會工職業工礦煤的城爾波烏利瑪，濱海海速



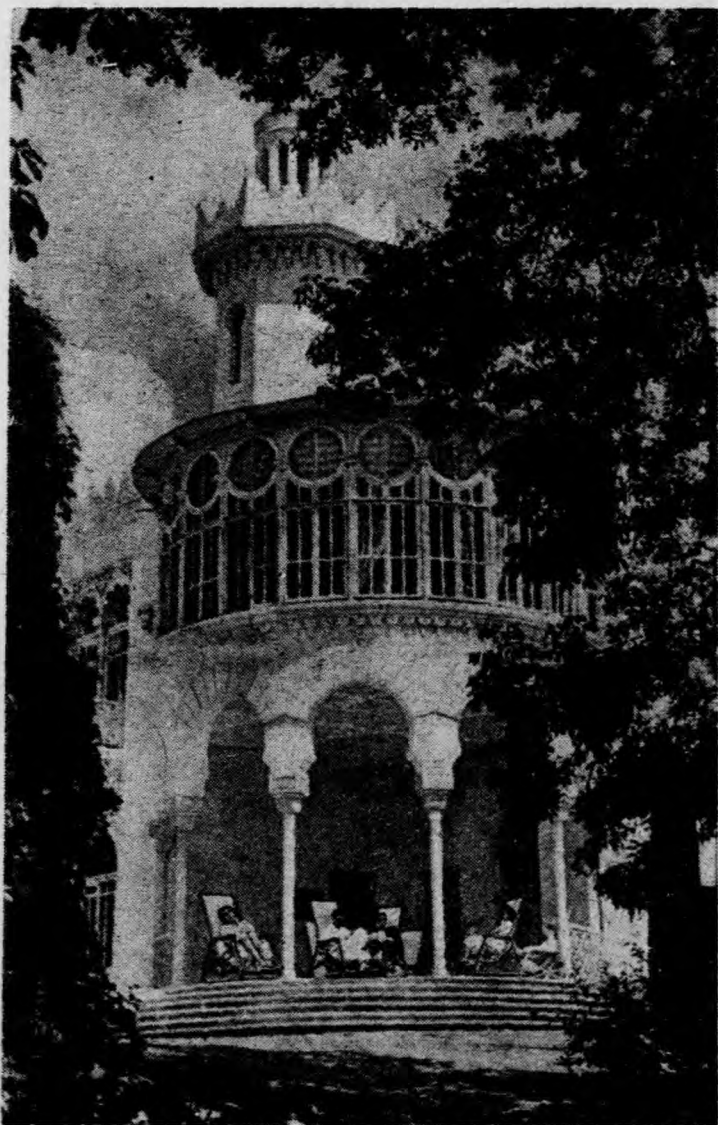
院養療克史伏羅 史克的理管局易貿央中蘇全



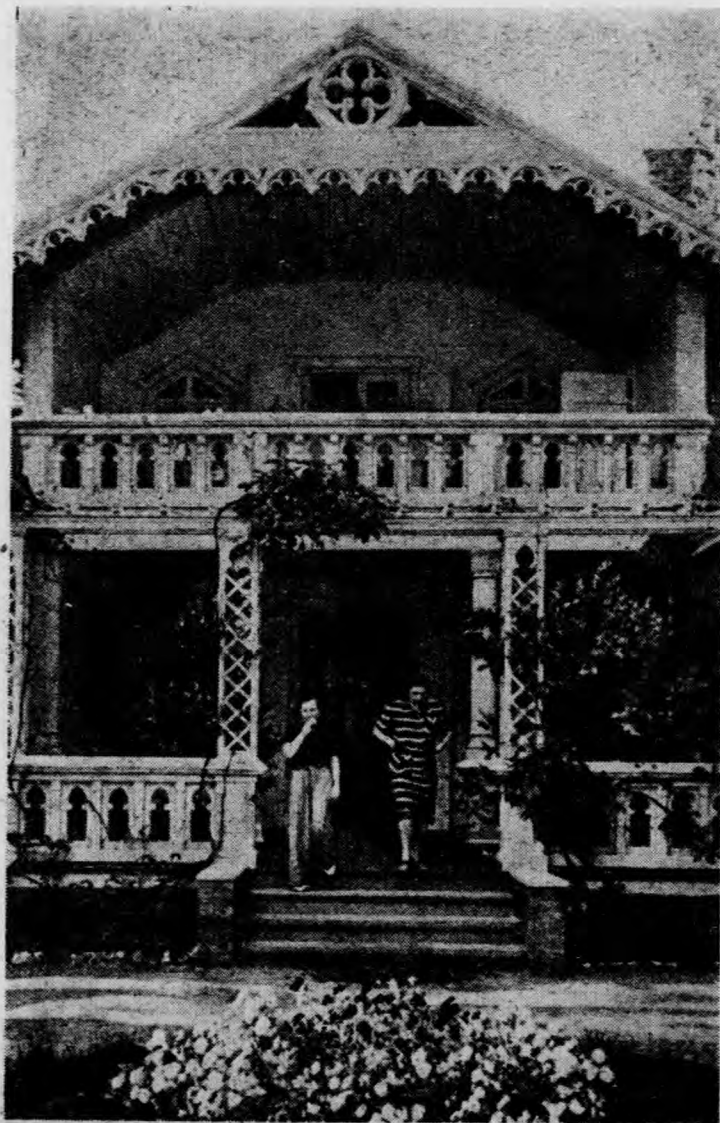
○ 期假的已自度去所養休和院養療上水到民人動勞埃維蘇多很
河科斯莫繫聯觀參在者養休於院養療上水『社公夫考爾高』爲圖
○ 程工河運科斯莫的河加爾伏與



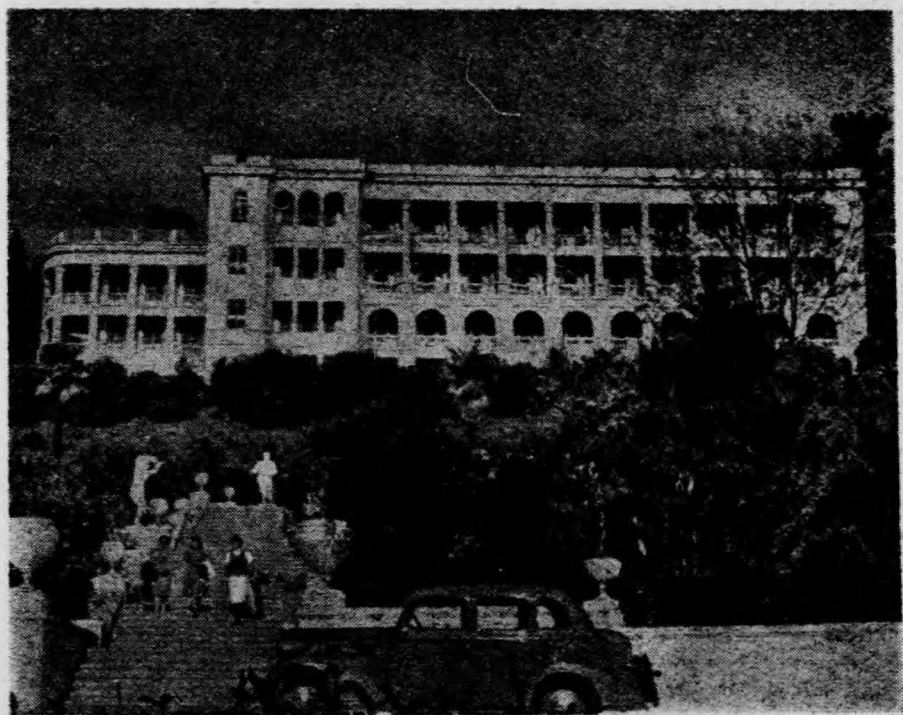
療的宜適最者病肺患是，區養療甫諾蘭富沙的國和共爾基施巴
這在者病肺患，劑身強的好最種一是乳馬鮮新的帶地原草。地養
息休裏這在，民人動勞的病肺患多許中圖。療治來乳馬用以可裏
。養療



蘇聯職工總會健康休養部所管理的第四十一療養院，位於柴爾茲諾伏斯克。在帝俄時代是一座貴族的皇宮，現在是人民的財產了，每年有幾千的勞動人民到這裏來休養。

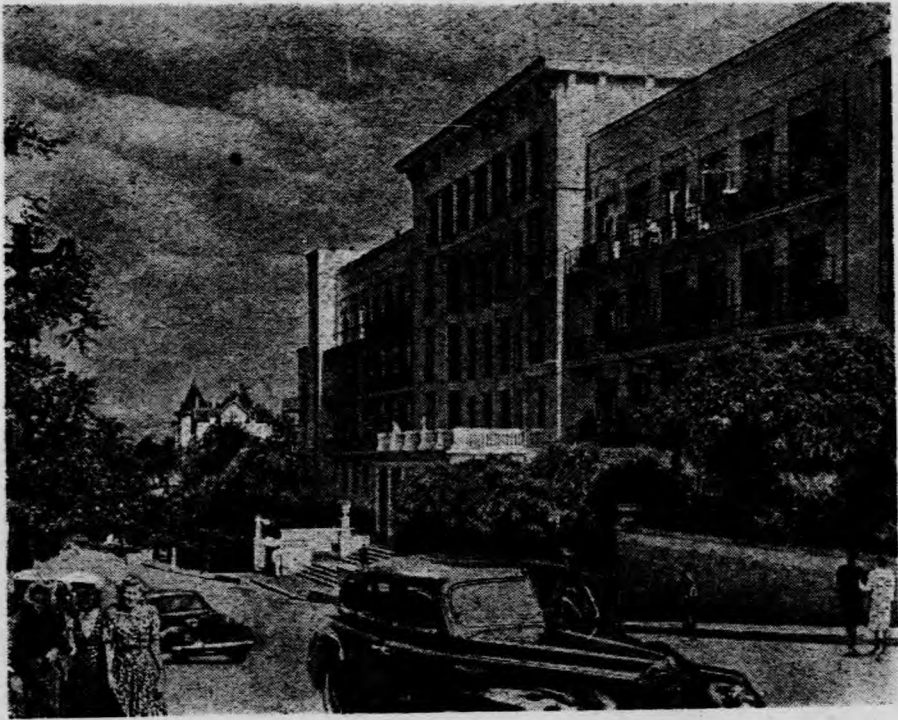


蘇聯除職工會和政府辦理的療養院外，個別的單位也有自己的療養院。圖為在列加海邊的「契加」療養院，由莫斯科藝術劇院管理，是專門為劇院的演員和職工們休養的地方。

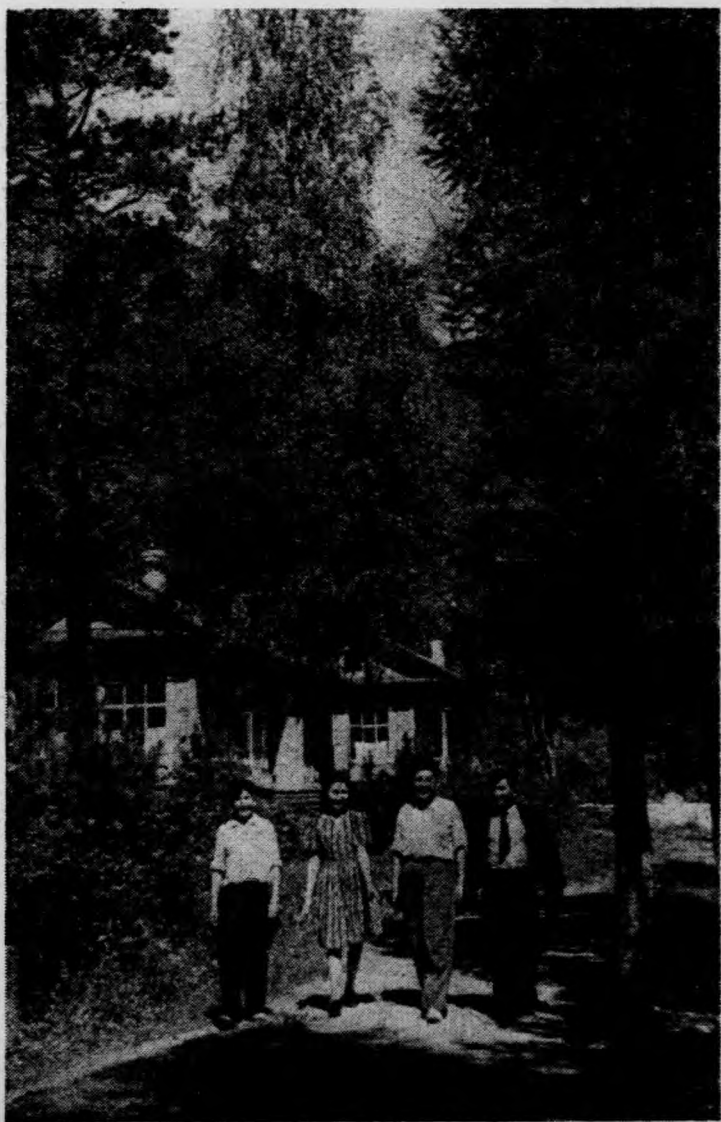


位，院養療一第的理辦部養休康健屬所會員委央中會工職聯蘇

。方地塔斯考岸邊索加高的梅黑於



無有年每，克斯伏洛斯基於位，院養療夫洛基的理管所會工職
。息休，療治，養靜來裏這到，工職的權養休有享的數



蘇聯各共和國都在建設新的療養院和休養所，當十月革命前甚至連醫院都沒有的地方，現在都有了極完備的療養院和休養所。圖為「亞爾森」療養區之一部。這個療養區是蘇維埃執政後所開闢，位於布里亞·蒙古自治共和國東薩岩山脈分支處，具有類似鐵礦區礦泉性質的天然礦泉。



基爾吉茲蘇維埃共和國的伊塞爾·庫爾湖，是一個常年不凍的「熱水湖」，是世界上最最大湖之一。革命前是一個極荒涼的地區，現在在這裏已開發為足以容納上萬人的療養區。圖為療養區湖畔的遊廊，一羣勞動人民正在這裏休假。

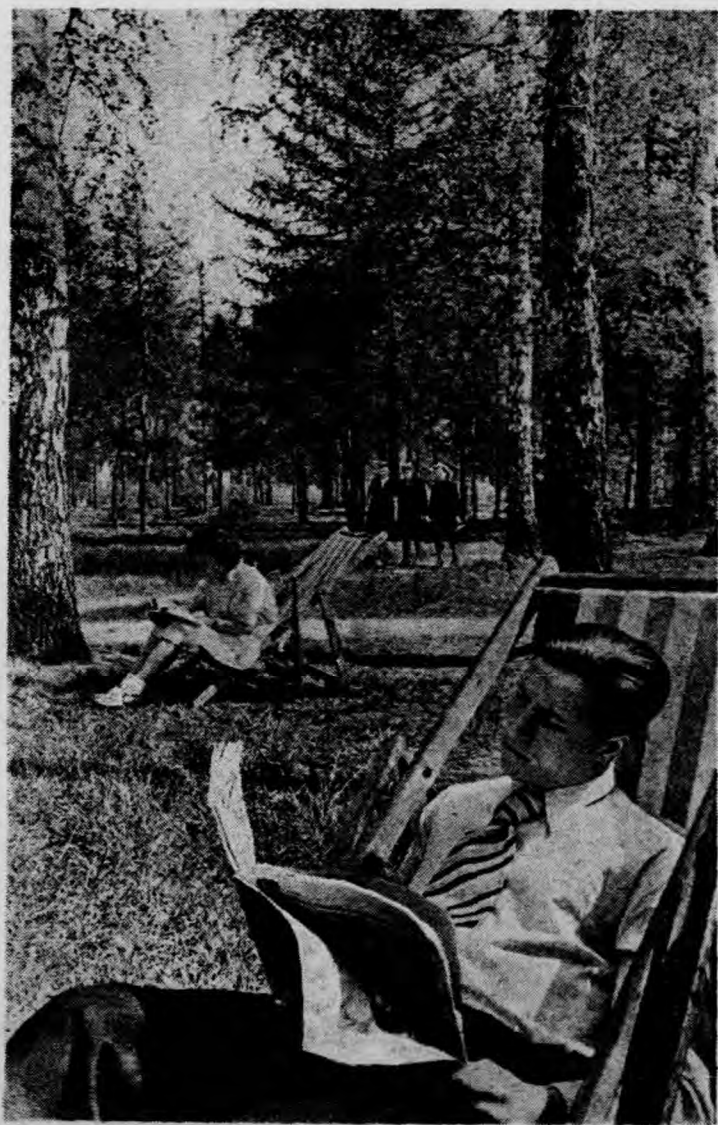


時天夏在民人動勞的地各，場泳游的濱海亞狄開亞近附薩特敦

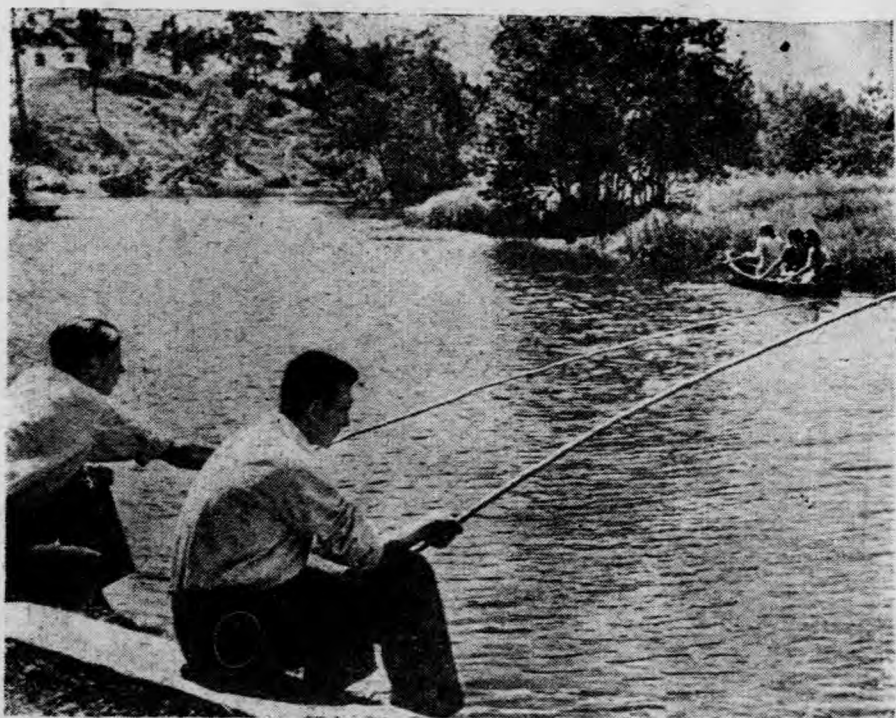
。泳游息休來裏這到都



年青地當由個一有中園公在。貴珍爲至水泉，基士塔的熱酷在
聚集是總上灘沙日期星每，灘沙大的美優和塘水大的造建發自們
。憩休裏這在民人動勞多很着



蘇聯除了大規模的休息所，療養院之外，還有許多小規模的足供一天休養的休息所。圖中的壓榨機工廠工人費脫·費奧特洛夫正在莫斯科郊外沙可爾尼基休息所中過一天安閒的日子。



許多休息所是蘇維埃時代所建設，安置在大城市和工作中心
的日諾維基職工會休息所，在日諾維基，白俄羅斯，圖為郊外
的釣魚場和釣魚池等設備。



11256

KBC
IG
197.7

蘇聯人民是幸福的，現在政府設了許多休息和治療所
 星期二至星期四照常支薪假期，使每個勞動人民都
 選擇享受的點。圖為加高黑海沿岸治療地的一羣
 休息（蓋萊的治療院）。